

Հավելված 2. Վառելիք: Համեմատական աղյուսակ

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
	<p>DIRECTIVE 98/70/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 13 October 1998 relating to the quality of petrol and diesel fuels</p>	<p>ТЕХНИЧЕСКИЙ РЕГЛАМЕНТ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА ТР ТС 013/2011 "О требованиях к автомобильному и авиационному бензину, дизельному и судовому топливу, топливу для реактивных двигателей и мазуту" (принят решением Совета Евразийской экономической комиссии от 18 октября 2011г. № 826)</p>	<p><i>Այս երկու փաստաթղթերը համադրելի են: Եվրոպական Միության (ԵՄ) փարածքում հրահանգները ունեն նույն նշանակությունը ինչպես որ Եվրասիական տնտեսական միության (ԵԱՏՄ) տեխնիկական կանոնակարգերը: Միակ փարբերությունը այն է, որ ԵՄ-ում հրահանգների պահանջները պետք է ներառվեն ԵՄ անդամ պետությունների ազգային օրենսդրության մեջ, իսկ ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգերը ունեն ուղիղ կիրառում ինչպես որ ԵՄ կանոնակարգերը:</i></p>
Կիրառման ոլորտը			
1.	<p>Article 1 Scope This Directive sets, in respect of road vehicles, and non-road mobile machinery (including inland waterway vessels when not at sea), agricultural and forestry tractors, and recreational craft when not at sea: (a) technical specifications on health and environmental grounds for fuels to be used with positive ignition and compression-ignition engines, taking account of the technical requirements of those engines; and (b) a target for the reduction of life cycle greenhouse gas emissions.</p>	<p>Статья 1. Область применения 1.1. Технический регламент ТС распространяется на выпускаемое в обращение и находящееся в обращении на единой таможенной территории Таможенного союза топливо. 1.2. Технический регламент ТС устанавливает требования к топливу в целях обеспечения защиты жизни и здоровья человека, имущества, охраны окружающей среды, предупреждения действий, вводящих в заблуждение потребителей относительно его назначения, безопасности и энергетической эффективности. 1.3. Технический регламент ТС не распространяется на топливо, поставляемое по государственному оборонному</p>	<p><i>ԵՄ հրահանգը սահմանում է պահանջներ՝ ավտոմեքենաներում, այլ տրանսպորտային միջոցներում (այդ թվում, ներքին ջրերում օգտագործվող ջրային տրանսպորտային միջոցների), գյուղատնտեսական ու անտառային տրակտորներում կիրառվող վառելիքի համար: ԵՄ հրահանգի պահանջները սահմանվում են հաշվի առնելով մարդու առողջության և շրջակա միջավայրի վրա վնասակար</i></p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
		<p>заказу, на экспорт за пределы единой таможенной территории Таможенного союза, находящееся на хранении в организациях, обеспечивающих сохранность государственного материального резерва, а также для нужд собственного потребления на нефтяных промыслах и буровых платформах.</p>	<p><i>ազդեցությունը, ինչպես նաև ջերմոցային գազերի արտանետումները նվազեցնելու նպատակով:</i> ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգը սահմանում է պահանջներ վառելիքի նկատմամբ, նպատակ ունենալով մարդու կյանքի ու առողջության, գույքի, շրջակա միջավայրի պաշտպանության ապահովումը: <i>Վերջինս չի մանրամասնում թե ինչ տեսակի տրանսպորտային միջոցներում կիրառվող վառելիքի վրա է տարածվում սահմանված պահանջները:</i> Եզրակացություններ և Առաջարկություններ` ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգի կիրառման ոլորտում ներառել այն տրանսպորտային միջոցների ցանկը, որոնց վրա տարածվում են կանոնակարգով սահմանված պահանջները:</p>
Անվտանգության պահանջները. Բենզին			
2.	<p>Article 3 Petrol</p> <p>1. No later than 1 January 2000, Member States shall prohibit the marketing of leaded petrol within their territory. 2. Member States shall ensure that petrol may be placed on the market within their territory only if it complies with the environmental specifications set out in Annex I.</p>	<p>Статья 4. Требования безопасности</p> <p>Автомобильный бензин должен соответствовать требованиям, указанным в приложении 2 к Техническому регламенту ТС. Не допускается применение в автомобильном бензине металлосодержащих присадок (содержащих марганец, свинец и железа).</p>	<p><i>ԵՄ հրահանգը սահմանում է բնութագրիչներ ավտոմոբիլային բենզինի համար, որի օկտանային թիվը հետազոտական մեթոդով 95 է իսկ շարժիչային մեթոդով 85: ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգը սահմանում է բնութագրիչներ ավտոմոբիլային</i></p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն																																																																						
	<p>However, Member States may, for the outermost regions, make specific provisions for the introduction of petrol with a maximum sulphur content of 10 mg/kg. Member States making use of this provision shall inform the Commission accordingly.</p> <p>3. Member States shall require suppliers to ensure the placing on the market of petrol with a maximum oxygen content of 2,7 % and a maximum ethanol content of 5 % until 2013 and may require the placing on the market of such petrol for a longer period if they consider it necessary. They shall ensure the provision of appropriate information to consumers concerning the biofuel content of petrol and, in particular, on the appropriate use of different blends of petrol.</p> <p>4. Member States with low ambient summer temperatures may, subject to paragraph 5, permit the placing on the market during the summer period of petrol with a maximum vapour pressure of 70 kPa.</p> <p>Member States in which the derogation referred to in the first subparagraph is not applied may, subject to paragraph 5, permit the placing on the market during the summer period of petrol containing ethanol with a maximum vapour pressure of 60 kPa and in addition the permitted vapour pressure waiver specified in Annex III, on condition that the ethanol used is a biofuel.</p> <p>5. Where Member States wish to apply either of the derogations provided for in paragraph 4, they shall notify the Commission and provide all relevant information. The Commission shall assess the desirability and duration of the derogation, taking account of both:</p> <p>(a) the avoidance of socioeconomic problems resulting from higher vapour pressure, including time-limited technical adaptation needs; and</p>	<p>Применение ароматических аминов (монометиланилинов) на территории Республики Беларусь запрещено.</p> <p>Автомобильный бензин может содержать красители (кроме зеленого голубого цвета) и вещества-метки.</p> <p>Приложение 2 к техническому регламенту Таможенного союза «О требованиях к автомобильному и авиационному бензину, дизельному и судовому топливу, топливу для реактивных двигателей и мазуту» (ТР ТС 013/2011)</p> <table border="1" data-bbox="920 579 1691 1423"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Характеристики автомобильного бензина</th> <th rowspan="2">Единица измерения</th> <th colspan="4">Нормы в отношении экологического класса</th> </tr> <tr> <th>K2</th> <th>K3</th> <th>K4</th> <th>K5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Массовая доля серы, не более</td> <td>мг/кг</td> <td>500</td> <td>150</td> <td>50</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Объемная доля бензола, не более</td> <td>%</td> <td>5</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Массовая доля кислорода, не более</td> <td>%</td> <td>Не определяется</td> <td>2,7</td> <td>2,7</td> <td>2,7</td> </tr> <tr> <td>Объемная доля углеводородов, не более:</td> <td>%</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ароматических</td> <td></td> <td>не определяется</td> <td>42</td> <td>35</td> <td>35</td> </tr> <tr> <td>олефиновых</td> <td></td> <td>не определяется</td> <td>18</td> <td>18</td> <td>18</td> </tr> <tr> <td>Октановое число:</td> <td>-</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>по исследовательскому методу, не менее</td> <td></td> <td>80</td> <td>80</td> <td>80</td> <td>80</td> </tr> <tr> <td>по моторному методу, не менее</td> <td></td> <td>76</td> <td>76</td> <td>76</td> <td>76</td> </tr> <tr> <td>Давление</td> <td>кПа</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Характеристики автомобильного бензина	Единица измерения	Нормы в отношении экологического класса				K2	K3	K4	K5	Массовая доля серы, не более	мг/кг	500	150	50	10	Объемная доля бензола, не более	%	5	1	1	1	Массовая доля кислорода, не более	%	Не определяется	2,7	2,7	2,7	Объемная доля углеводородов, не более:	%					ароматических		не определяется	42	35	35	олефиновых		не определяется	18	18	18	Октановое число:	-					по исследовательскому методу, не менее		80	80	80	80	по моторному методу, не менее		76	76	76	76	Давление	кПа					<p>բենզինի համար, որի օկտանային թիվը հետազոտական մեթոդով 80-ից ոչ պակաս է, իսկ շարժիչային մեթոդով 76-ից ոչ պակաս:</p> <p>Հաշվի առնելով վերոնշյալ պարբերությունը ԵՄ և ԵԱՏՄ փաստաթղթերում բենզինի բնութագրիչների սահմանված ցուցանիշները փարբերվում են, միևնույն ժամանակ սահմանված են պահանջներ գրեթե նույն բնութագրիչների համար: Բացի այդ ԵՄ հրահանգում առկա է թորմանը առնչվող բնութագրիչ, որը բացակայում է ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում: ԵՄ հրահանգում սահմանված պահանջները համապատասխանում են ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում բերված վառելիքի Կ 5 դասին: Օկտանային թվի ավելացման և ածխածնի մոնօքսիդի արտանետքների պակասեցման նպատակով՝ բենզինի մեջ համապատասխան քանակությամբ ավելացնում են օքսիդիչներ: ԵՄ և ԵԱՏՄ փաստաթղթերը սահմանում են ցուցանիշներ միևնույն օքսիդիչների համար: Սակայն ԵՄ հրահանգում հետևյալ</p>
Характеристики автомобильного бензина	Единица измерения	Нормы в отношении экологического класса																																																																							
		K2	K3	K4	K5																																																																				
Массовая доля серы, не более	мг/кг	500	150	50	10																																																																				
Объемная доля бензола, не более	%	5	1	1	1																																																																				
Массовая доля кислорода, не более	%	Не определяется	2,7	2,7	2,7																																																																				
Объемная доля углеводородов, не более:	%																																																																								
ароматических		не определяется	42	35	35																																																																				
олефиновых		не определяется	18	18	18																																																																				
Октановое число:	-																																																																								
по исследовательскому методу, не менее		80	80	80	80																																																																				
по моторному методу, не менее		76	76	76	76																																																																				
Давление	кПа																																																																								

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ						Մեկնաբանություն																																																																																																																		
	<p>(b) the environmental or health consequences of the higher vapour pressure and, in particular, the impact on compliance with Community legislation on air quality, both in the Member State concerned and in other Member States.</p> <p>If the Commission's assessment shows that the derogation will result in a lack of compliance with Community legislation on air quality or air pollution, including the relevant limit values and emissions ceilings, the application shall be rejected. The Commission should also take account of relevant target values.</p> <p>Where the Commission has raised no objections within six months of receipt of all relevant information, the Member State concerned may apply the requested derogation.</p> <p>6. Notwithstanding paragraph 1, Member States may continue to permit the marketing of small quantities of leaded petrol, with a lead content not exceeding 0,15 g/l, to a maximum of 0,03 % of total sales, to be used by old vehicles of a characteristic nature and to be distributed through special interest groups.</p> <p>ANNEX I</p> <p>ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS FOR MARKET FUELS TO BE USED FOR VEHICLES EQUIPPED WITH POSITIVE-IGNITION ENGINES</p> <p>Type: Petrol</p> <table border="1" data-bbox="181 1225 875 1423"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Parameter (1)</th> <th rowspan="2">Unit</th> <th colspan="2">Limits (2)</th> </tr> <tr> <th>Minimum</th> <th>Maximum</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Research octane number</td> <td></td> <td>95 (3)</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Motor octane number</td> <td></td> <td>85</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Parameter (1)	Unit	Limits (2)		Minimum	Maximum	Research octane number		95 (3)	-	Motor octane number		85	-	<table border="1"> <tr> <td>насыщенных паров:</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>в летний период</td> <td></td> <td>35-80</td> <td>35-80</td> <td>35-80</td> <td>35-80</td> <td></td> </tr> <tr> <td>в зимний период</td> <td></td> <td>35-100</td> <td>35-100</td> <td>35-100</td> <td>35-100</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Концентрация железа, не более</td> <td>мг/дм³</td> <td>Отсут-ствие</td> <td>Отсут-ствие</td> <td>Отсут-ствие</td> <td>Отсут-ствие</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Концентрация марганца, не более</td> <td>мг/дм³</td> <td>Отсут-ствие</td> <td>Отсут-ствие</td> <td>Отсут-ствие</td> <td>Отсут-ствие</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Концентрация свинца*, не более</td> <td>мг/дм³</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Объемная доля монометиланилина, не более</td> <td>%</td> <td>1,3</td> <td>1,0</td> <td>1,0</td> <td>Отсут-ствие</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Объемная доля оксигенатов, не более:</td> <td>%</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>метанола**</td> <td></td> <td>не опреде-ляется</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>этанола</td> <td></td> <td>не опреде-ляется</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>5</td> <td></td> </tr> <tr> <td>изопропанола</td> <td></td> <td>не опреде-ляется</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td></td> </tr> <tr> <td>третбутанола</td> <td></td> <td>не опреде-ляется</td> <td>7</td> <td>7</td> <td>7</td> <td></td> </tr> <tr> <td>изобутанола</td> <td></td> <td>не опреде-ляется</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td></td> </tr> <tr> <td>эфиров, содержащих 5 или более атомов углерода в молекуле</td> <td></td> <td>не опреде-ляется</td> <td>15</td> <td>15</td> <td>15</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Других оксигенатов (с температурой конца кипения не</td> <td></td> <td>не опреде-ляется</td> <td>10</td> <td>10</td> <td>10</td> <td></td> </tr> </table>	насыщенных паров:							в летний период		35-80	35-80	35-80	35-80		в зимний период		35-100	35-100	35-100	35-100		Концентрация железа, не более	мг/дм ³	Отсут-ствие	Отсут-ствие	Отсут-ствие	Отсут-ствие		Концентрация марганца, не более	мг/дм ³	Отсут-ствие	Отсут-ствие	Отсут-ствие	Отсут-ствие		Концентрация свинца*, не более	мг/дм ³	5	5	5	5		Объемная доля монометиланилина, не более	%	1,3	1,0	1,0	Отсут-ствие		Объемная доля оксигенатов, не более:	%						метанола**		не опреде-ляется	1	1	1		этанола		не опреде-ляется	5	5	5		изопропанола		не опреде-ляется	10	10	10		третбутанола		не опреде-ляется	7	7	7		изобутанола		не опреде-ляется	10	10	10		эфиров, содержащих 5 или более атомов углерода в молекуле		не опреде-ляется	15	15	15		Других оксигенатов (с температурой конца кипения не		не опреде-ляется	10	10	10		<p>օքսիդիչների ծավալը մեծ է ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում սահմանված օքսիդիչների ծավալից. մեթանոլ – 3 անգամ, էթանոլ 2 անգամ, իզոպրոպիլ սպիրտ - 120%, եռարտիլ սպիրտ - ավելի քան 2 անգամ, իզոբրոպիլ սպիրտ - 220% և այլ օքսիդիչներ - 150%:</p> <p>Մեկ այլ փարբերությունը դա բենզինում թթվածնի զանգվածային մասն է: ԵՄ հրահանգում այն կազմում է առավելագույնը 3,7%, իսկ ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում առավելագույնը 2,7%:</p> <p>Թթվածնի պարունակությունից է կախված վառելիքի այրումը և վնասակար արտանյութումների քանակը: Այս ցուցանիշը փարբեր երկրներում կախված տեխնոլոգիական զարգացումից և բնապահպանությանը ներկայացվող պահանջներից փարբերվում է: Թթվածնի զանգվածային մասի բարձր պարունակությունը ազդում է վառելիքի ծախսի և ավտոմեքենայի հզորության</p>
Parameter (1)	Unit			Limits (2)																																																																																																																						
		Minimum	Maximum																																																																																																																							
Research octane number		95 (3)	-																																																																																																																							
Motor octane number		85	-																																																																																																																							
насыщенных паров:																																																																																																																										
в летний период		35-80	35-80	35-80	35-80																																																																																																																					
в зимний период		35-100	35-100	35-100	35-100																																																																																																																					
Концентрация железа, не более	мг/дм ³	Отсут-ствие	Отсут-ствие	Отсут-ствие	Отсут-ствие																																																																																																																					
Концентрация марганца, не более	мг/дм ³	Отсут-ствие	Отсут-ствие	Отсут-ствие	Отсут-ствие																																																																																																																					
Концентрация свинца*, не более	мг/дм ³	5	5	5	5																																																																																																																					
Объемная доля монометиланилина, не более	%	1,3	1,0	1,0	Отсут-ствие																																																																																																																					
Объемная доля оксигенатов, не более:	%																																																																																																																									
метанола**		не опреде-ляется	1	1	1																																																																																																																					
этанола		не опреде-ляется	5	5	5																																																																																																																					
изопропанола		не опреде-ляется	10	10	10																																																																																																																					
третбутанола		не опреде-ляется	7	7	7																																																																																																																					
изобутанола		не опреде-ляется	10	10	10																																																																																																																					
эфиров, содержащих 5 или более атомов углерода в молекуле		не опреде-ляется	15	15	15																																																																																																																					
Других оксигенатов (с температурой конца кипения не		не опреде-ляется	10	10	10																																																																																																																					

№	ԵՄ փաստաթուղթ				ԵՏՄ փաստաթուղթ						Մեկնաբանություն
Vapour pressure, summer period (⁴) Distillation: - percentage evaporated at 100 °C - percentage evaporated at 150 °C Hydrocarbon analysis: - olefins - aromatics - benzene Oxygen content Oxygenates - Methanol Ethanol (stabilising agents may be necessary) - Iso-propyl alcohol - Tert-butyl alcohol - Iso-butyl alcohol Ethers containing five or more carbon atoms per molecule - Other oxygenates (⁶) Sulphur content Lead content	kPa	-	60,0 (⁵)		выше 210°C)						<p>վրա, ինչը պայմանավորված է օքսիդիչների այրման ցածր ջերմաստիճանով:</p> <p>Հերևաբար, թթվածնի զանգվածային մասը բենզինում պետք է լինի 2.0 – ից - 2.7%: ԵՄ-ում նախկինում գործում էր 2.7% առավելագույն ցուցանիշը, սակայն բիոկառելիքի լայն տարածման պայմաններում, որտեղ թթվածնի քանակը ավելի բարձր է քան առանց բիո խառնուրդի բենզինում, և ջերմոցային գազերի նվազեցման նպատակով՝ ԵՄ թթվածնի զանգվածային մասի թույլատրելի ցուցանիշը առավելագույնը սահմանվել է 3,7%:</p> <p>Եզրակացություններ և Առաջարկություններ</p> <p>Օկտանային թվի ավելացման և ածխածնի մոնօքսիդի արտանետումների պակասեցման նպատակով՝ ԵՄ հրահանգում բերված չափով, ավելացնել ԵԱՏՄ փոխնիկական կանոնակարգում բերված բենզինի մեջ օքսիդիչների քանակը:</p>
	%	46,0	-		* Для Российской Федерации для экологических классов К2, К3, К4 и К5 отсутствие ** Для Российской Федерации для экологических классов К3, К4 и К5 отсутствие						
	%	75,0	-								
	%	-	-	18,0							
	%	-	-	35,0							
	%	-	-	1,0							
	%	-	-	3,7							
	%	-	-	3,0							
	%	-	-	10,0							
	%	-	-	12,0							
	%	-	-	15,0							
	%	-	-	15,0							
	%	-	-	22,0							
%	-	-	15,0								
mg/kg	-	-	10,0								
g/l	-	-	0,005								
<p>(¹) Test methods shall be those specified in EN 228:2012. Member States may adopt the analytical method specified in replacement EN 228:2012 standard if it can be shown to give at least the same accuracy and at least the same level of precision as the analytical method it replaces.</p> <p>(²) The values quoted in the specification are ‘true values’. In the establishment of their limit values, the terms of EN ISO</p>											

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
	<p>4259:2006 'Petroleum products - Determination and application of precision data in relation to methods of test' have been applied and in fixing a minimum value, a minimum difference of 2R above zero has been taken into account (R = reproducibility). The results of individual measurements shall be interpreted on the basis of the criteria described in EN ISO4259:2006.</p> <p>(³) Member States may decide to continue to permit the placing on the market of unleaded regular grade petrol with a minimum motor octane number (MON) of 81 and a minimum research octane number (RON) of 91.</p> <p>(⁴) The summer period shall begin no later than 1 May and shall not end before 30 September. For Member States with low ambient summer temperatures the summer period shall begin no later than 1 June and shall not end before 31 August.</p> <p>(⁵) In the case of Member States with low ambient summer temperatures and for which a derogation is in effect in accordance with Article 3(4) and (5), the maximum vapour pressure shall be 70 kPa. In the case of Member States for which a derogation is in effect in accordance with Article 3(4) and (5) for petrol containing ethanol, the maximum vapour pressure shall be 60 kPa plus the vapour pressure waiver specified in Annex III.</p> <p>(⁶) Other mono-alcohols and ethers with a final boiling point no higher than that stated in EN 228:2012.</p>		
Անվտանգության պահանջները. Դիզելային Վառելիք			
3.	<p>Article 4 Diesel fuel</p> <p>1. Member States shall ensure that diesel fuel may be placed on the market in their territory only if it complies with the</p>	<p>Статья 4. Требования безопасности</p> <p>Дизельное топливо должно соответствовать требованиям, указанным в приложении 3 к Техническому регламенту ТС.</p>	<p>ԵՄ հրահանգում դիզելային վառելիքին և ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում 4 5 դասի դիզելային վառելիքին ներկայացվող պահանջները</p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
	<p>specifications set out in Annex II.</p> <p>Notwithstanding the requirements of Annex II, Member States may permit the placing on the market of diesel with a fatty acid methyl ester (FAME) content greater than 7 %.</p> <p>Member States shall ensure the provision of appropriate information to consumers concerning the biofuel, in particular FAME, content of diesel fuel.</p> <p>2. Member States shall ensure that, no later than from 1 January 2008, gas oils intended for use by non-road mobile machinery (including inland waterway vessels), agricultural and forestry tractors and recreational craft may be placed on the market within their territory only if the sulphur content of those gas oils does not exceed 1 000 mg/kg. From 1 January 2011, the maximum permissible sulphur content of those gas oils shall be 10 mg/kg. Member States shall ensure that liquid fuels other than those gas oils may be used in inland waterway vessels and recreational craft only if the sulphur content of those liquid fuels does not exceed the maximum permissible content of those gas oils.</p> <p>However, in order to accommodate minor contamination in the supply chain, Member States may, from 1 January 2011, permit gas oil intended for use by non-road mobile machinery (including inland waterway vessels), agricultural and forestry tractors and recreational craft to contain up to 20 mg/kg of sulphur at the point of final distribution to end users. Member States may also permit the continued placing on the market until 31 December 2011 of gas oil containing up to 1 000 mg/kg sulphur for rail vehicles and agricultural and forestry tractors, provided that they can ensure that the proper functioning of emissions control systems will not be compromised.</p> <p>3. Member States may, for the outermost regions, make</p>	<p>До 1 января 2014 года в Республике Казахстан, наряду с выпуском в обращение (обращение) дизельного топлива, соответствующего требованиям, предусмотренным приложением 3 к Техническому регламенту ТС, допускается выпуск в обращение дизельного топлива, используемого для сельскохозяйственной и внедорожной техники, с цетановым числом не менее 45 и массовой долей серы не более 2000 мг/кг и без нормирования показателей «смазывающая способность» и «массовая доля полициклических ароматических углеводородов» при условии соответствия остальных характеристик требованиям, предусмотренным приложением 3 к Техническому регламенту ТС.</p> <p>Данное топливо не допускается к реализации через автозаправочные станции общего пользования.</p> <p>Не допускается применение в дизельном топливе металлосодержащих присадок, за исключением антистатических присадок.</p> <p>Приложение 3 к техническому регламенту Таможенного союза «О требованиях к автомобильному и авиационному бензину, дизельному и судовому топливу, топливу для реактивных двигателей и мазуту»</p> <p>Требования к характеристикам дизельного топлива</p>	<p><i>համադրելի են: Բացառություն է կազմում ԵՄ հրահանգում առկա խտության բնութագրիչը, որը բացակայում է ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում: Միևնույն ժամանակ վերջինիս մեջ սահմանված են այլ բնութագրիչներ, որոնք բացակայում են ԵՄ հրահանգում, ինչպես օրինակ բնական, պղտորման ջերմաստիճանի և մածուցիկության բնութագրիչները:</i></p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն																																																																																																																																																		
	<p>specific provision for the introduction of diesel fuel and gas oils with a maximum sulphur content of 10 mg/kg. Member States making use of this provision shall inform the Commission accordingly.</p> <p>4. For Member States with severe winter weather, the maximum distillation point of 65 % at 250 °C for diesel fuels and gas oils may be replaced by a maximum distillation point of 10 % (vol/vol) at 180°C.</p> <p>ANNEX II</p> <p>ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS FOR MARKET FUELS TO BE USED FOR VEHICLES EQUIPPED WITH COMPRESSION IGNITION ENGINES</p> <p>Type: Diesel</p> <table border="1" data-bbox="181 759 862 1289"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Parameter ⁽¹⁾</th> <th rowspan="2">Unit</th> <th colspan="2">Limits ⁽²⁾</th> </tr> <tr> <th>Minimum</th> <th>Maximum</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Cetane number</td> <td></td> <td>51,0</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Density at 15 °C</td> <td>kg/m ⁽³⁾</td> <td>-</td> <td>845,0</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Distillation:</td> </tr> <tr> <td>- 95 % v/v recovered at:</td> <td>°C</td> <td>-</td> <td>360,0</td> </tr> <tr> <td>Polycyclic aromatic hydrocarbons</td> <td>% m/m</td> <td>-</td> <td>8,0</td> </tr> <tr> <td>Sulphur content</td> <td>mg/kg</td> <td>-</td> <td>10,0</td> </tr> <tr> <td>FAME content - EN 14078</td> <td>% v/v</td> <td>-</td> <td>7,0 ⁽³⁾</td> </tr> </tbody> </table> <p>⁽¹⁾ Test methods shall be those specified in EN 590:2013. Member States may adopt the analytical method specified in replacement EN 590:2013 standard if it can be shown to give at least the same accuracy and at least the same level of</p>	Parameter ⁽¹⁾	Unit	Limits ⁽²⁾		Minimum	Maximum	Cetane number		51,0	-	Density at 15 °C	kg/m ⁽³⁾	-	845,0	Distillation:				- 95 % v/v recovered at:	°C	-	360,0	Polycyclic aromatic hydrocarbons	% m/m	-	8,0	Sulphur content	mg/kg	-	10,0	FAME content - EN 14078	% v/v	-	7,0 ⁽³⁾	<table border="1" data-bbox="927 220 1686 1382"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Характеристики дизельного топлива *</th> <th rowspan="2">Единица измерения</th> <th colspan="4">Нормы в отношении экологического класса</th> </tr> <tr> <th>K2</th> <th>K3</th> <th>K4</th> <th>K5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Массовая доля серы, не более</td> <td>мг/кг</td> <td>500</td> <td>350</td> <td>50</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>Температура вспышки в закрытом тигле, не ниже:</td> <td>°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>для летнего и межсезонного дизельного топлива</td> <td></td> <td>40</td> <td>40</td> <td>55</td> <td>55</td> </tr> <tr> <td>для зимнего и арктического дизельного топлива</td> <td></td> <td>30</td> <td>30</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>Фракционный состав – 95 процентов объемных перегоняется при температуре, не выше</td> <td>°C</td> <td>360</td> <td>360</td> <td>360</td> <td>360</td> </tr> <tr> <td>Массовая доля полициклических ароматических углеводородов, не более</td> <td>%</td> <td>-</td> <td>11</td> <td>11</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Цетановое число для летнего дизельного топлива, не менее</td> <td>-</td> <td>45</td> <td>51</td> <td>51</td> <td>51</td> </tr> <tr> <td>Цетановое число для зимнего и арктического дизельного топлива</td> <td>-</td> <td>не определяется</td> <td>47</td> <td>47</td> <td>47</td> </tr> <tr> <td>Смазывающая способность, не более</td> <td>мкм</td> <td>не определяется</td> <td>460</td> <td>460</td> <td>460</td> </tr> <tr> <td>Предельная температура фильтруемости, не выше:</td> <td>°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>летнее дизельное топливо</td> <td></td> <td>не определяется</td> <td>не определяется</td> <td>не определяется</td> <td>не определяется</td> </tr> <tr> <td>дизельного топлива зимнего **</td> <td></td> <td>минус 20</td> <td>минус 20</td> <td>минус 20</td> <td>минус 20</td> </tr> <tr> <td>дизельного топлива арктического</td> <td></td> <td>минус 38</td> <td>минус 38</td> <td>минус 38</td> <td>минус 38</td> </tr> <tr> <td>дизельного топлива межсезонного ***</td> <td></td> <td>минус 15</td> <td>минус 15</td> <td>минус 15</td> <td>минус 15</td> </tr> <tr> <td colspan="6">* допускается содержание в дизельном топливе не более 7% (по объему) метиловых эфиров жирных кислот.</td> </tr> <tr> <td colspan="6">** для Республики Казахстан не более минус 15 °C для экологических классов K2, K3, K4 и K5.</td> </tr> <tr> <td colspan="6">*** для Республики Казахстан не более минус 5 °C для экологических классов K2, K3, K4 и K5.</td> </tr> </tbody> </table>	Характеристики дизельного топлива *	Единица измерения	Нормы в отношении экологического класса				K2	K3	K4	K5	Массовая доля серы, не более	мг/кг	500	350	50	10	Температура вспышки в закрытом тигле, не ниже:	°C					для летнего и межсезонного дизельного топлива		40	40	55	55	для зимнего и арктического дизельного топлива		30	30	30	30	Фракционный состав – 95 процентов объемных перегоняется при температуре, не выше	°C	360	360	360	360	Массовая доля полициклических ароматических углеводородов, не более	%	-	11	11	8	Цетановое число для летнего дизельного топлива, не менее	-	45	51	51	51	Цетановое число для зимнего и арктического дизельного топлива	-	не определяется	47	47	47	Смазывающая способность, не более	мкм	не определяется	460	460	460	Предельная температура фильтруемости, не выше:	°C					летнее дизельное топливо		не определяется	не определяется	не определяется	не определяется	дизельного топлива зимнего **		минус 20	минус 20	минус 20	минус 20	дизельного топлива арктического		минус 38	минус 38	минус 38	минус 38	дизельного топлива межсезонного ***		минус 15	минус 15	минус 15	минус 15	* допускается содержание в дизельном топливе не более 7% (по объему) метиловых эфиров жирных кислот.						** для Республики Казахстан не более минус 15 °C для экологических классов K2, K3, K4 и K5.						*** для Республики Казахстан не более минус 5 °C для экологических классов K2, K3, K4 и K5.						
Parameter ⁽¹⁾	Unit			Limits ⁽²⁾																																																																																																																																																	
		Minimum	Maximum																																																																																																																																																		
Cetane number		51,0	-																																																																																																																																																		
Density at 15 °C	kg/m ⁽³⁾	-	845,0																																																																																																																																																		
Distillation:																																																																																																																																																					
- 95 % v/v recovered at:	°C	-	360,0																																																																																																																																																		
Polycyclic aromatic hydrocarbons	% m/m	-	8,0																																																																																																																																																		
Sulphur content	mg/kg	-	10,0																																																																																																																																																		
FAME content - EN 14078	% v/v	-	7,0 ⁽³⁾																																																																																																																																																		
Характеристики дизельного топлива *	Единица измерения	Нормы в отношении экологического класса																																																																																																																																																			
		K2	K3	K4	K5																																																																																																																																																
Массовая доля серы, не более	мг/кг	500	350	50	10																																																																																																																																																
Температура вспышки в закрытом тигле, не ниже:	°C																																																																																																																																																				
для летнего и межсезонного дизельного топлива		40	40	55	55																																																																																																																																																
для зимнего и арктического дизельного топлива		30	30	30	30																																																																																																																																																
Фракционный состав – 95 процентов объемных перегоняется при температуре, не выше	°C	360	360	360	360																																																																																																																																																
Массовая доля полициклических ароматических углеводородов, не более	%	-	11	11	8																																																																																																																																																
Цетановое число для летнего дизельного топлива, не менее	-	45	51	51	51																																																																																																																																																
Цетановое число для зимнего и арктического дизельного топлива	-	не определяется	47	47	47																																																																																																																																																
Смазывающая способность, не более	мкм	не определяется	460	460	460																																																																																																																																																
Предельная температура фильтруемости, не выше:	°C																																																																																																																																																				
летнее дизельное топливо		не определяется	не определяется	не определяется	не определяется																																																																																																																																																
дизельного топлива зимнего **		минус 20	минус 20	минус 20	минус 20																																																																																																																																																
дизельного топлива арктического		минус 38	минус 38	минус 38	минус 38																																																																																																																																																
дизельного топлива межсезонного ***		минус 15	минус 15	минус 15	минус 15																																																																																																																																																
* допускается содержание в дизельном топливе не более 7% (по объему) метиловых эфиров жирных кислот.																																																																																																																																																					
** для Республики Казахстан не более минус 15 °C для экологических классов K2, K3, K4 и K5.																																																																																																																																																					
*** для Республики Казахстан не более минус 5 °C для экологических классов K2, K3, K4 и K5.																																																																																																																																																					

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
	<p>precision as the analytical method it replaces.</p> <p>(²) The values quoted in the specification are ‘true values’. In the establishment of their limit values, the terms of EN ISO 4259:2006 ‘Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test’ have been applied and in fixing a minimum value, a minimum difference of 2R above zero has been taken into account (R = reproducibility). The results of individual measurements shall be interpreted on the basis of the criteria described in EN ISO 4259:2006.</p> <p>(³) FAME shall comply with EN 14214.</p>		
Եզրակացություններ և Առաջարկություններ. Մազութ			
4.	Բացակայում է	<p>Статья 4.</p> <p>Требования безопасности</p> <p>4.7 Мазут должен соответствовать требованиям, определенным приложением 4 Технического регламента ТС.</p> <p>4.8 Топливо для реактивных двигателей должно соответствовать требованиям, определенным приложением 5 Технического регламента ТС.</p> <p>4.9 Топливо для реактивных двигателей не должно содержать поверхностно-активные и другие химические вещества в количестве, ухудшающем его свойства.</p> <p>4.10 Авиационный бензин должен соответствовать требованиям, определенным приложением 6 Технического регламента ТС.</p> <p>4.11 Авиационный бензин с октановым числом не менее 99,5 и сортностью не менее 130 может содержать краситель голубого цвета.</p> <p>4.12. Судовое топливо должно соответствовать требованиям, определенным приложением 7 Технического регламента ТС.</p> <p>4.13. Каждая партия топлива, выпускаемого в обращение и (или) находящегося в обращении, должна сопровождаться</p>	<p><i>ԵՄ հրահանգում սահմանված են պահանջներ միայն բենզինի, դիզելային վառելիքի և բիովառելիքի համար, փաստաթղթում սահմանված չեն պահանջներ վառելիքի հետընթացի պրոցեսների համար. մազութ, ավիացիոն բենզին, ռեակտիվային շարժիչների և նավերի համար նախատեսված վառելիք: Բացի այդ ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգը նաև սահմանում է, որ վառելիքի յուրաքանչյուր խմբաբանակ պետք է ուղեկցվի որակի փաստաթղթով (անձնագիր), ինչը բացակայում է ԵՄ հրահանգում:</i></p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
		<p>документом о качестве (паспортом). Паспорт должен содержать: наименование и обозначение марки топлива; наименование изготовителя (уполномоченного изготовителем лица) или импортера, или продавца, их местонахождение (с указанием страны); обозначение документа, устанавливающего требования к топливу данной марки (при наличии); нормативные значения и фактические результаты испытаний, подтверждающие соответствие топлива данной марки требованиям Технического регламента ТС; дату выдачи и номер паспорта; подпись лица, оформившего паспорт; сведения о декларации соответствия; сведения о наличии присадок в топливе.</p> <p>4.14 Сопроводительная документация на партию топлива, выпускаемого в обращение, выполняется на русском языке и на государственном языке государства-члена ТС, на территории которого данная партия будет находиться в обращении.</p>	
Շուկայահանման պահանջները			
5.	<p>Article 5 Free circulation</p> <p>No Member State may prohibit, restrict or prevent the placing on the market of fuels which comply with the requirements of this Directive.</p> <p>Article 6</p> <p>Marketing of fuels with more stringent environmental specifications</p> <p>1. By way of derogation from Articles 3, 4 and 5 and in accordance with Article 95(10) of the Treaty, a Member State may take measures to require that in specific areas, within its territory, fuels may be marketed only if they comply with more stringent environmental specifications</p>	<p>Статья 3.</p> <p>Требования к обращению топлива на рынке</p> <p>3.1. Допускается выпуск в обращение и обращение топлива, соответствие которого подтверждено требованиям согласно статье 6 Технического регламента ТС.</p> <p>3.2 При реализации автомобильного бензина и дизельного топлива продавец обязан предоставить потребителю информацию о: наименовании и марке топлива; соответствии топлива требованиям Технического регламента ТС.</p> <p>При розничной реализации автомобильного бензина и дизельного топлива информация о наименовании, марке</p>	<p><i>ԵՄ հրահանգում բացակայում է առանձին բաժին շուկայահանման պահանջների նկարագրությամբ, այդ պահանջը ամրագրված է ԵՄ հրահանգի հոդված 3-ում բենզինի համար և հոդված 4-ում դիզելային վառելիքի համար: Ինչպես ԵՄ հրահանգում այնպես էլ ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում չի թույլատրվում շուկայահանել վառելիք որը չի համապատասխանում սահմանված պահանջներին:</i></p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
	<p>than those provided for in this Directive for all or part of the vehicle fleet with a view to protecting the health of the population in a specific agglomeration or the environment in a specific ecologically or environmentally sensitive area in that Member State, if atmospheric or ground water pollution constitutes, or may reasonably be expected to constitute, a serious and recurrent problem for human health or the environment.</p> <p>2. A Member State wishing to make use of a derogation provided for in paragraph 1 shall submit its request in advance, including the justification for it, to the Commission. The justification shall include evidence that the derogation respects the principle of proportionality and that it will not disrupt the free movements of persons and goods.</p> <p>3. The Member States involved shall provide the Commission with relevant environmental data for the agglomeration or area in question as well as the predicted effects on the environment of the measures proposed.</p> <p>The Commission shall provide this information to the other Member States without delay.</p> <p>Member States may give their comments on the request and its justification within two months of the date of the Commission's provision of information.</p> <p>6. The Commission shall take a decision on the request of Member States within three months after the date on which Member States have submitted their comments. The Commission will take Member States' comments into account and will notify them of its decision and inform the European Parliament and the Council at the same time.</p>	<p>топлива, в том числе об экологическом классе, должна быть размещена в местах, доступных для потребителей, на топливно-раздаточном оборудовании, а также отражена в кассовых чеках.</p> <p>По требованию потребителя, продавец обязан предъявить копию документа о качестве (паспорт) топлива.</p> <p>3.3 Требования к обозначению марки автомобильного бензина и дизельного топлива приведены в приложении 1.</p>	<p><i>ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում բերված է նաև ավտոմոբիլային բենզինի և դիզելային վառելիքի իրացման ժամանակ վաճառողի կողմից պարտադիր կերպով ներկայացվող տեղեկատվությունը: Ավտոմոբիլային բենզինի և դիզելային վառելիքի մակնիշի ներկայացման պահանջները բերված են ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգի Հավելված 1-ում: Ի տարբերություն ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգի ԵՄ հրահանգում վառելիքի վերաբերյալ տեղեկատվության ներկայացմանը առնչվող դրույթները բացակայում են:</i></p>
Վառելիքի մատակարարման փոփոխությունները			

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
6.	<p><i>Article 7</i></p> <p>Change in supply of crude oils</p> <p>If, as a result of exceptional events, a sudden change in the supply of crude oils or petroleum products renders it difficult for the refineries in a Member State to respect the fuel specification requirements of Articles 3 and 4, that Member State shall inform the Commission thereof. The Commission, after informing the other Member States, may authorise higher limit values in that Member State for one or more fuel components for a period not exceeding six months. The Commission shall notify the Member States and inform the European Parliament and the Council of its decision.</p> <p>Any Member State may refer the Commission's decision to the Council within one month of its notification. The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within one month of the matter being referred to it.</p>	Բացակայում է	<p>ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում բացակայում է ԵՄ հրահանգում առկա դրույթը, որը վերաբերում է նավթի կամ նավթամթերքի մատակարարման չնախատեսված փոփոխմանը: Նշված փոփոխությունը կարող է հանգեցնել վառելիքի բնութագրիչների համար սահմանված պահանջների չկատարմանը: ԵՄ հրահանգը այս իրավիճակում թույլ է տալիս վեց ամիս ժամանակով անդամ պետություններին բնութագրիչների համար սահմանել ավելի մեղմ պահանջներ:</p>
Ջերմոցային գազերի արտանետումների և բիովառելիքի վերաբերյալ պահանջներ			
7.	<p><i>Article 7a</i></p> <p>Greenhouse gas emission reductions</p> <p><i>Article 7b</i></p> <p>Sustainability criteria for biofuels</p> <p><i>Article 7c</i></p> <p>Verification of compliance with the sustainability criteria for biofuels</p> <p><i>Article 7d</i></p> <p>Calculation of life cycle greenhouse gas emissions from</p>	Բացակայում է	<p>ԵՄ հրահանգը շեշտադրում է կատարում ջերմոցային գազերի և բիովառելիքին առնչվող պահանջների վրա: ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում բացակայում են ջերմոցային գազերի և բիովառելիքին առնչվող դրույթներ:</p> <p>Եզրակացություններ և ռաջարկություններ՝ ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում ներառել ջերմոցային գազերի և բիովառելիքին առնչվող</p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
	<p>biofuels</p> <p>ANNEX IV</p> <p>Rules for calculating life cycle greenhouse emissions from biofuels</p> <p>Article 7e</p> <p>Implementing measures and reports concerning the sustainability of biofuels</p>		<p>դրույթներ: Բիովառելիքին ներկայացվող պահանջների սահմանումը պայմանավորված է տեխնոլոգիական առաջընթացով: Միջազգային հանրությունը Միացյալ Ազգերի հովանու ներքո սահմանել է ջերմոցային գազերի արտանետումների նվազեցման նոր պարտավորություններ, ուստի անհրաժեշտ է հաշվի առնել ջերմոցային գազերի արտանետումների սահմանափակումները:</p>
Համապատասխանության մշտադիտարկում և հաշվետվությունների ներկայացում			
8.	<p>Article 8</p> <p>Monitoring compliance and reporting</p> <p>1. Member States shall monitor compliance with the requirements of Articles 3 and 4, in respect of petrol and diesel fuels, on the basis of the analytical methods referred to in European standards EN 228:2004 and EN 590:2004 respectively.</p> <p>2. Member States shall establish a fuel quality monitoring system in accordance with the requirements of the relevant European standard. The use of an alternative fuel quality monitoring system may be permitted provided that such a system ensures results of equivalent confidence.</p> <p>3. Each year by 30 June, the Member States shall submit a report of national fuel quality data for the preceding calendar year. The first report shall be submitted by 30 June 2002. From 1 January 2004, the format for this report shall be consistent with that described in the relevant European standard. In addition, Member States shall report the total volumes of petrol and diesel fuels marketed in their</p>	Բացակայում է	<p>ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում բացակայում է անդամ պետություններին ներկայացվող մշտադիտարկման և հաշվետվության ներկայացման պահանջը: ԵՄ հրահանգով սահմանվում է, որ անդամ պետությունները պետք է ստեղծեն վառելիքի որակի մշտադիտարկման համակարգ, որպեսզի ապահովեն հողված 3-ում բենզինի համար և հողված 4 դիզելային վառելիքի համար սահմանված պահանջների կատարումը: Բացի այդ անդամ պետությունները պարտավոր են ամեն տարի ներկայացնել Եվրոպական հանձնաժողով հաշվետվություն իրենց</p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵԱՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
	<p>territories and the volumes of unleaded petrol and diesel fuels marketed with a maximum sulphur content of 10 mg/kg. Furthermore, Member States shall report annually on the availability on an appropriately balanced geographical basis of petrol and diesel fuels with a maximum sulphur content of 10 mg/kg that are marketed within their territory.</p> <p>4. The Commission shall ensure that the information submitted pursuant to paragraph 3 is promptly made available by appropriate means. The Commission shall publish annually, and for the first time by 31 December 2003, a report on actual fuel quality in the different Member States and geographical coverage of fuels with a maximum sulphur content of 10 mg/kg, aiming to provide an overview of the fuels quality data in the different Member States.</p>		<p><i>երկրներում հրահանգի պահանջների կատարման, շուկայահանված վառելիքի ծավալների, ծծմբի և կապարի պարունակության մասին:</i></p>
9.	<p>Article 8a</p> <p>Metallic additives</p> <p>1. The Commission shall conduct an assessment of the risks for health and the environment from the use of metallic additives in fuel and, for this purpose, develop a test methodology. It shall report its conclusions to the European Parliament and to the Council by 31 December 2012.</p> <p>2. Pending the development of the test methodology referred to in paragraph 1, the presence of the metallic additive methylcyclopenta dienyl manganese tricarbonyl (MMT) in fuel shall be limited to 6 mg of manganese per litre from 1 January 2011. The limit shall be 2 mg of manganese per litre from 1 January 2014.</p> <p>3. The limit for the MMT content of fuel specified in paragraph 2 shall be revised on the basis of the results of the assessment carried out using the test methodology referred to in paragraph 1. It may be reduced to zero where justified by the risk assessment. It cannot be increased unless justified by the risk assessment. Such a measure, designed to amend</p>	<p>Բացակայում է</p>	<p><i>ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում բացակայում է դրույթ մետաղական հավելումների վերաբերյալ: ԵՄ հրահանգում սահմանվում են պահանջներ մետաղական հավելումներ պարունակող վառելիքի մակնշման, ռիկերի գնահատման վերաբերյալ:</i></p> <p>Եզրակացություններ և առաջարկություններ՝ ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգում ավելացնել դրույթ մետաղական հավելումներ պարունակող վառելիքի մակնշման, ռիսկերի գնահատման վերաբերյալ:</p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
	<p>non-essential elements of this Directive shall be adopted in accordance with the regulatory procedure with scrutiny referred to in Article 11(4).</p> <p>4. Member States shall ensure that a label concerning the metallic additive content of fuel is displayed at any point where a fuel with metallic additives is made available to consumers.</p> <p>5. The label shall contain the following text: ‘Contains metallic additives’.</p> <p>6. The label shall be attached to the place where information indicating the type of fuel is displayed, in a clearly visible position. The label shall be of a size and font that is clearly visible and easily legible.</p>		
Անվտանգության պահանջներին համապատասխանության ապահովումը			
10.	Բացակայում է	<p>Статья 5.</p> <p>Обеспечение соответствия требованиям безопасности</p> <p>5.1. Безопасность топлива обеспечивается соблюдением требований, установленных настоящим Техническим регламентом.</p> <p>5.2. Правила и методы исследований (испытаний), в том числе отбора проб, необходимые для исполнения требований технического регламента ТС и осуществления оценки (подтверждения) соответствия продукции устанавливаются в межгосударственных стандартах, а в случае их отсутствия (до принятия межгосударственных стандартов) – национальных (государственных) стандартах государств-членов Таможенного союза.</p>	<p>ԵՄ հրահանգում բացակայում է առանձին բաժին փորձարկման մեթոդների պահանջների նկարագրությամբ, այդ պահանջը ամրագրված է ԵՄ հրահանգի հոդված 3-ում բենզինի համար և հոդված 4 դիզելային վառելիքի համար: Նշված երկու հավելվածներում հղում է կատարվում Եվրոպական ստանդարտներում ամրագրված փորձարկման մեթոդներին: ԵԱՏՄ տեխնիկական կանոնակարգը նույնպես փորձարկման մեթոդների մասին խոսելիս հղում է կատարում միջպետական ստանդարտներին:</p>
Համապատասխանության գնահատումը			
11.	Բացակայում է	Статья 6.	ԵՄ հրահանգում բացակայում է

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
		<p>Подтверждение соответствия</p> <p>6.1. Перед выпуском топлива в обращение проводится подтверждение соответствия топлива требованиям Технического регламента ТС в форме декларирования соответствия.</p> <p>Процедуру подтверждения соответствия топлива проводит заявитель. При декларировании соответствия топлива заявителем может быть зарегистрированное в соответствии с законодательством государства-члена ТС на его территории юридическое лицо или физическое лицо, являющееся либо изготовителем, либо уполномоченным представителем изготовителя, либо импортером.</p> <p>Подтверждение соответствия топлива проводится по схемам декларирования соответствия топлива, установленной в настоящей статье и описанной в Приложении 8 к Техническому регламенту ТС.</p> <p>Для целей подтверждения соответствия топлива требованиям Технического регламента ТС испытательная лаборатория (центр) должна быть аккредитована и включена в Единый реестр органов по сертификации и испытательных лабораторий Таможенного Союза.</p> <p>Испытания топлива опытно-промышленной партии для целей подтверждения соответствия допускается проводить в испытательной лаборатории.</p> <p>Заявитель принимает декларацию о соответствии топлива Техническому регламенту ТС по единой форме, утвержденной решением Комиссии Таможенного союза.</p> <p>6.2. Подтверждение соответствия топлива требованиям Технического регламента ТС осуществляется: для серийно выпускаемых топлив – по схемам 3д или 6 д; для топлив, выпускаемых или ввозимых партиями – по схеме 4д; для опытно-промышленных партий – по схеме 2д для</p>	<p><i>համապարասխանության գնահատմանը առնչվող պահանջ: ԵԱՏՄ փեխնիկական կանոնակարգը սահմանում է համապարասխանության հայտարարագրում, որպես համապարասխանության հավաստման ընթացակարգ: Արտադրողի կողմից համապարասխանության հայտարարագրի ներկայացումը, առանց երրորդ կողմի պարտադիր մասնակցության, կիրառվում է այն դեպքերի համար երբ ռիսկի մակարդակը բարձր չէ: Երրորդ կողմի պարտադիր համապարասխանության գնահատման իրականացումը ԵՄ հրահանգներում բացառություն է կազմում: Սերտիֆիկացման օգտագործումը սահմանափակված է այն ապրանքային խմբերի համար, որոնք ունեն համեմատարար բարձր ռիսկ, երբ նման լրացուցիչ վերահսկողությունը անհրաժեշտ է և արդարացված: Միևնույն ժամանակ պետք է նշել ԵՄ անդամ պետություններում շուկայի վերահսկողության զարգացած համակարգի մասին, մասնավորապես գործում են</i></p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
		<p>автомобильного бензина, дизельного топлива, судового топлива и мазута, по схеме 4д для авиационного бензина и топлива для реактивных двигателей.</p> <p>2. Для серийно выпускаемого топлива заявитель формирует и представляет для регистрации декларации о соответствии комплект документов, подтверждающий соответствие топлива требованиям Технического регламента ТС в следующем составе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - протокол (протоколы) испытаний топлива; - копия документа, в котором установлены требования к изготовленному топливу (при наличии); - копия сертификата на систему менеджмента качества (при наличии и при декларировании по схеме бд); - декларация о соответствии топлива Техническому регламенту ТС. <p>3. Для топлива, выпускаемого или ввозимого партиями, заявитель формирует и представляет для регистрации декларации о соответствии комплект документов, подтверждающий соответствие топлива требованиям Технического регламента ТС в следующем составе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - протокол (протоколы) испытаний топлива; - копия документа, в котором установлены требования к изготовленному топливу (при наличии); - документы, идентифицирующие и подтверждающие качество каждой ввезенной партии топлива (паспорт); - копия сертификата на систему менеджмента качества (при наличии); - декларация о соответствии топлива Техническому регламенту ТС. <p>6.2.3. Для опытно-промышленных партий заявитель формирует и представляет для регистрации декларации о соответствии комплект документов, подтверждающий</p>	<p><i>Կենտրոնացված արագ արձագանքման համակարգը և միասնական օրենսդրությունը:</i></p>

№	ԵՄ փաստաթուղթ	ԵՏՄ փաստաթուղթ	Մեկնաբանություն
		<p>соответствие топлива требованиям Технического регламента ТС в следующем составе:</p> <ul style="list-style-type: none"> - протокол (протоколы) испытаний топлива; - документы, идентифицирующие и подтверждающие качество опытно-промышленной партии топлива (паспорт); - копия сертификата на систему менеджмента качества (при наличии); - декларация о соответствии топлива Техническому регламенту ТС. <p>6.3. Декларация о соответствии подлежит регистрации в электронной базе данных Единого реестра выданных сертификатов соответствия и зарегистрированных деклараций о соответствии, оформленных по единой форме по уведомительному принципу. Срок действия декларации о соответствии начинается с даты её регистрации.</p> <p>Декларации о соответствии топлива регистрируются на срок:</p> <ul style="list-style-type: none"> при подтверждении соответствия по схеме 3д - не более 3 лет; при подтверждении соответствия по схемам 4д и 2д - с учетом срока хранения данного топлива, но не более 3 лет; при подтверждении соответствия по схеме 6д – не более 5 лет. 	